

Conectarse para cambiar el mundo



UN

Voluntarios

inspiración en acción

onlinevolunteering.org

“Cuando hace unos años descubrí el servicio Voluntariado en Línea del programa VNU mi organización cambió. Por fin podía contar con un plantel de personas talentosas que deseaban aportar sus capacidades al mundo.”

Marc Schaeffer, fundador y presidente de RESPECT International, una ONG de Canadá que facilita cursos de capacitación a distancia para comunidades de refugiados.





Eficaz

En el trabajo por la paz y el desarrollo nadie puede reemplazar a quien actúa en el terreno, in situ.

Pero existe otra forma de vehicular capacidades desde cualquier lugar del mundo: la Red.

El servicio Voluntariado en Línea del programa VNU conecta a organizaciones de desarrollo sin fines de lucro con personas altamente calificadas y motivadas quienes brindan su apoyo a través de Internet.

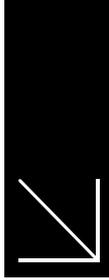
Es sencillo, rápido y sobre todo eficaz.

Innumerables organizaciones no gubernamentales (ONG), gobiernos y agencias de las Naciones Unidas reconocen el valor del voluntariado en línea.

Las cifras hablan por sí solas. Cada año, más de 10.000 voluntarios en línea llevan a cabo 15.000 tareas, con un nivel de satisfacción superior al 90 por ciento.

Apoye el dinamismo del Voluntariado en Línea. Conozca cómo funciona, descubra algunas historias de éxito y sepa qué puede hacer una organización para beneficiarse del servicio.





Sencillo

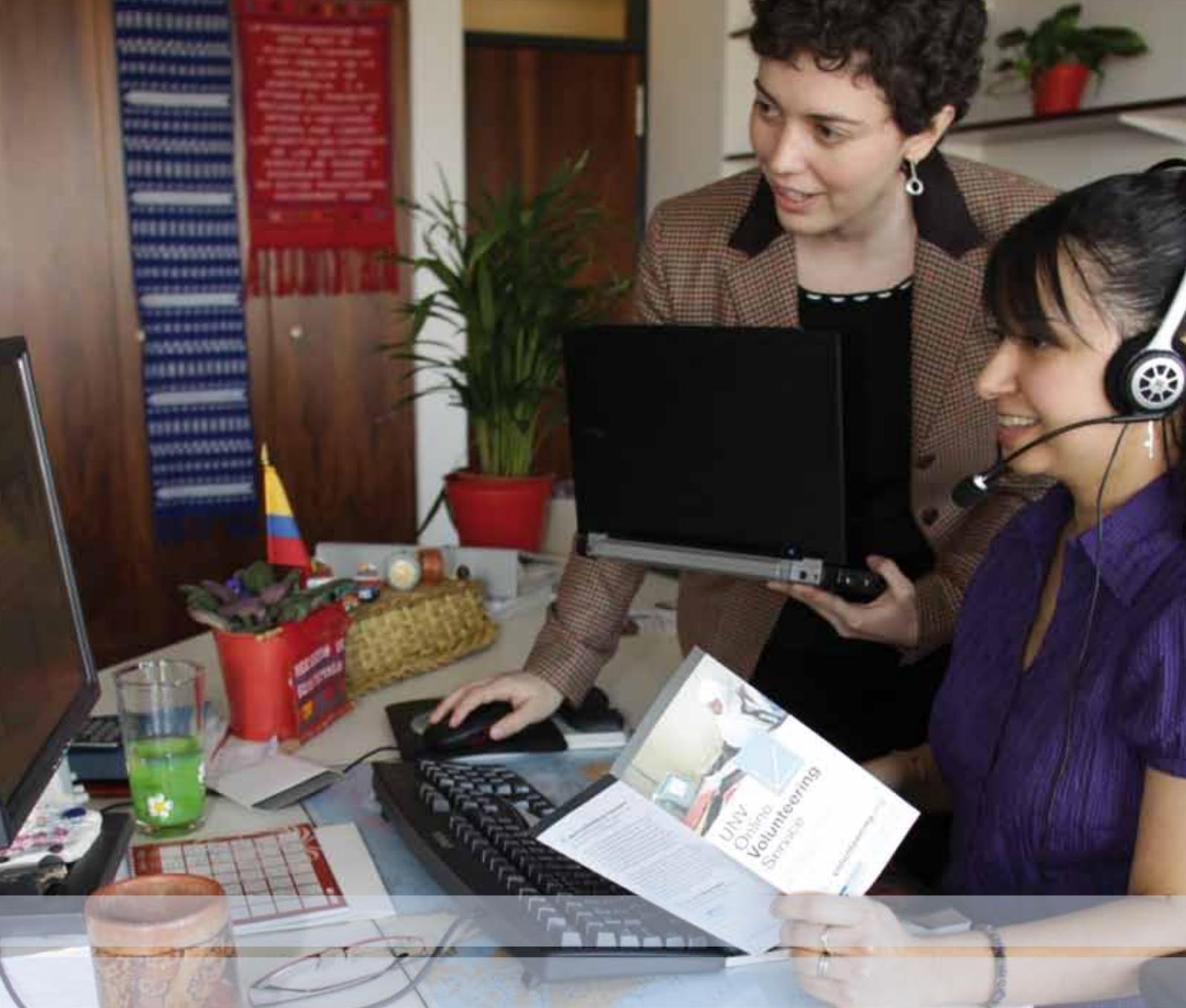
La organización sin fines de lucro debe simplemente entrar en www.onlinevolunteering.org (en inglés, francés y español) y registrarse.

Todas las herramientas que necesita para gestionar a los voluntarios en línea están disponibles en el sitio web. Lo único que debe hacer es publicar allí las oportunidades y describir qué requiere de los voluntarios en línea.

Los voluntarios en línea seleccionan las oportunidades acordes con sus perfiles e intereses y envían las solicitudes a través del sitio web. Las organizaciones eligen los perfiles con los que desean colaborar y trabajan con los voluntarios por Internet. Nuestro equipo está disponible en línea para proporcionar apoyo e información.

Así de sencillo. Las organizaciones conservan la facultad de elegir y los voluntarios descubren un mundo de oportunidades para hacer el bien sin moverse de nuestro sitio web.

Más información en www.onlinevolunteering.org/es





Universal

Cualquier persona puede ser voluntaria en línea a través del servicio Voluntariado en Línea del programa VNU. Lo único que se necesita es una computadora, una conexión a Internet y capacidades para ofrecer.

Entre los voluntarios en línea hay profesionales, estudiantes, amas de casa, jubilados, personas con discapacidades y expatriados. Pueden estar viviendo en cualquier lugar del mundo, pero tienen algo en común: el compromiso de marcar la diferencia en pos de la paz y el desarrollo.

Sin ningún tipo de coste. Los voluntarios en línea colaboran desde cualquier lugar del mundo sin alejarse de sus hogares.

Los voluntarios en línea aportan experiencia y competencias valiosas. Y como vienen de culturas y contextos diferentes, traen consigo ideas y perspectivas nuevas.

En las organizaciones con las que colaboran pueden contribuir al desarrollo de capacidades impartiendo formación al personal, enseñando nuevas habilidades, guiando o asesorando.

Es un círculo virtuoso, porque al diseminar entre sus amigos y colegas lo que van aprendiendo del mundo en desarrollo y de las personas con las que colaboran, los voluntarios en línea pueden movilizar más apoyo.

Descubra qué tareas desempeñan los voluntarios...





Un trampolín

Empoderar a los jóvenes

En 2008 más de 40 voluntarios en línea apoyaron a Young People We Care (YPWC), una ONG juvenil de Ghana que empodera a los jóvenes para que se involucren en el desarrollo de la comunidad y lideren el avance hacia los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Cuando YPWC decidió poner en marcha un programa de empoderamiento juvenil, los voluntarios en línea colaboraron administrando el sitio web, redactando boletines de noticias y borradores de propuestas de proyecto, diseñando publicaciones y estableciendo contactos entre escuelas de países en vías de desarrollo y de países desarrollados.

Las propuestas que ayudaron a formular permitieron definir la primera declaración juvenil presentada ante el Foro Global sobre Migración y Desarrollo en Manila, además de atraer fondos y apoyo de UNICEF, Global Youth Action Network y otros socios.



Laurene Graziani
(Francia),
docente de Derecho,
voluntaria en línea

“Como posgraduada en derecho internacional y derechos humanos estaba muy interesada en trabajar específicamente el tema de niños e inmigración. He redactado la parte de la propuesta relacionada con los aspectos legales de la migración. Considero que el programa tuvo un impacto real sobre los jóvenes de Ghana y ayudó a consolidar el potencial de YPWC.”



**Tizeta Getaneh
Yewedianeh**
(Etiopía),
trabajadora
humanitaria,
voluntaria en línea

“He elegido colaborar con YPWC como voluntaria en línea porque me interesaban sus necesidades y tenía experiencia de trabajo con jóvenes. Aporté mi perspectiva de joven etíope y como tal creo que esta experiencia de voluntariado ha tenido un cierto impacto en mi vida.”



Rebecca Grant
(Reino Unido),
traductora,
voluntaria en línea

“En diciembre de 2007 me diagnosticaron la enfermedad de Crohn y desde entonces no he vuelto a tener un empleo formal. Fue estupendo poder involucrarme en un proyecto en línea tan positivo para tantas personas.”

“Los miembros de este equipo intercultural aportaron diferentes ideas a partir de las que elaboramos una propuesta excepcional. Para YPWC fue el trampolín que nos impulsó a abordar de forma sostenible los temas de la migración juvenil!”

Michael Boampong (Ghana), fundador de YPWC



El voluntariado en línea conectó Ghana con Australia, Bulgaria, EEUU, Etiopía, Francia, Países Bajos, Reino Unido, Singapur y Suecia.



Una solución sostenible

Promover la energía renovable

Siete voluntarios en línea expertos en ingeniería, ciencias de la vida y comercio internacional ayudaron a la ONG de Benín Africavenir a buscar una solución sostenible al problema de polución medioambiental causado por las deyecciones de cerdos. Materializaron la idea de convertir dichas deyecciones en energía y la utilizaron en escuelas estatales y centros de salud del país.

El equipo elaboró las fases del proyecto y toda la documentación técnica, incluyendo el análisis del impacto ambiental, el proceso de generación de biogás y la estimación de los costes. Además identificó el tipo de generador necesario y localizó a un potencial proveedor en China.



Hippolyt Fogaing
(Camerún),
ingeniero eléctrico,
voluntario en línea

“Fue una experiencia enriquecedora. Investigando sobre el uso del biogás aprendí mucho acerca de esta fuente renovable de energía.”



Andrea Rudin
Montes de Oca
(Costa Rica),
ingeniera industrial,
voluntaria en línea

“Soy ingeniera y me apasionan las energías renovables. He tenido la suerte de estudiar para labrarme un futuro mejor y creo que debo devolver mi parte a la sociedad. En estos momentos mi empleo y mis responsabilidades no me permiten trabajar como voluntaria en el extranjero, así que las oportunidades del servicio en línea son perfectas para mí.”



Amandine Hourt
(francesa residente
en España),
especialista en
desarrollo agrícola,
voluntaria en línea

“Cada uno de nosotros elaboró un borrador de la propuesta con sus propias ideas y después los intercambiamos para discutirlos.”

“Gracias a la colaboración con los voluntarios en línea nos hemos dado cuenta de la complejidad del proyecto, de las tareas y actividades que implicaba y de los puntos que la documentación debía tratar.”

Megan Stanislaus Afan (Benín), director de Africavenir



Promover la energía renovable



El voluntariado en línea conectó Benín con Camerún, Costa Rica, República Democrática del Congo, Côte d'Ivoire, España y Reino Unido.



Mucho más que simples agricultores

Facilitar el acceso al mercado

La Asociación de Desarrollo Integral Comunitaria (ADICTA) del Altiplano Marquense, una región de Guatemala occidental en la que el 97,7 por ciento de la población vive en la pobreza, ayuda a sus miembros a procesar y vender las frutas y las verduras que cultivan.

Cuando los directores de la asociación decidieron que el primer paso hacia la apertura de nuevos mercados era redefinir la imagen de los productos, a través del sitio web onlinevolunteering.org localizaron una diseñadora gráfica residente en Londres que en menos de seis semanas les entregó etiquetas autoadhesivas con un nuevo logotipo y listas para imprimir.

Las voluntarias en línea Lilian Yip, diseñadora de comunicaciones, y Angélica María Hernández Balderas, consultora para desarrollo de negocios de México, desarrollaron respectivamente la maqueta y los contenidos de los folletos. Las colaboraciones en línea fueron coordinadas por Francesco Bailo, un voluntario del programa VNU que trabajaba en Guatemala para la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

Actualmente hay un equipo de 13 voluntarios en línea procedentes de seis países explorando los canales de marketing y los requisitos de conformidad que permitirán llevar los productos de ADICTA a distintos mercados internacionales.



Angélica María Hernández Balderas (México), consultora para desarrollo de negocios, voluntaria en línea

"Trabajar con el equipo de ADICTA fue maravilloso y gratificante. Para mí voluntariado en línea significa descubrir el espíritu de servicio y ver que no estamos solos, que un flujo de energía nos atraviesa, cruza las fronteras, elimina barreras y nos hace sentir vivos!"



Lilian Yip (Malasia), diseñadora de comunicaciones, voluntaria en línea

"Hemos tratado de comunicar los beneficios de los productos orgánicos y las dietas saludables a través de folletos sintéticos y pertinentes con dosis mínimas de texto y grafismos fáciles de entender."

“Ahora nos sentimos orgullosos de exponer nuestros productos en las ferias. Ya no nos falta nada de lo que tienen los grandes competidores. Hemos dejado de ser unos simples agricultores informales.”

Victor Ramirez (Guatemala), coordinador de ADICTA



El voluntariado en línea conectó Guatemala con Argentina, Australia, Brasil, Colombia, España, EEUU, Irlanda, Israel, Francia, Japón, Malasia, México y Reino Unido.



Transformar la experiencia local en global

Construir la paz

'Ruleta de la vida' es una película escrita, interpretada y filmada por antiguos niños soldado colombianos apoyados por la ONG Shine A Light. Un equipo de 13 voluntarios en línea ha traducido a nueve idiomas (entre otros pashtún, tamil, serbio, árabe y hebreo) el guión y las instrucciones para utilizarla. La película ha sido proyectada en casi una docena de festivales cinematográficos.

Actualmente cientos de ONG en todo el mundo han incorporado la película a sus programas de construcción de la paz. Mil copias han sido distribuidas a organizaciones que trabajan con antiguos niños soldado en zonas de conflicto de distintos países.



Khalid Ahmad
(afgano residente
en Reino Unido),
estudiante de
Economía y Desarrollo,
voluntario en línea

"En Afganistán había trabajado para UNICEF y otras organizaciones de ayuda internacional durante más de 10 años educando niños. He visto con mis propios ojos a chicos entre 15 y 17 años armados... Creo que con nuestra colaboración, este proyecto tendrá un gran impacto en la vida de los niños de la calle de Afganistán y Pakistán y evitará que caigan en manos de terroristas."



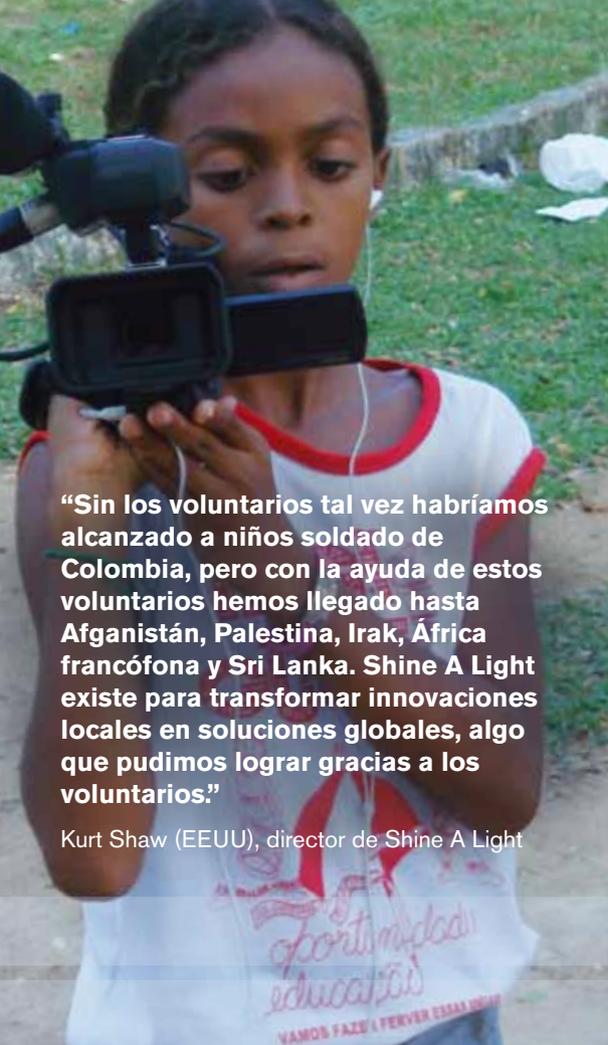
Irena Kotarska
(Serbia/Kosovo),
intérprete,
voluntaria en línea

"Me alegra haber tomado parte en algo que tendrá un impacto positivo en la vida de muchos jóvenes y en las decisiones que tomarán en el futuro."



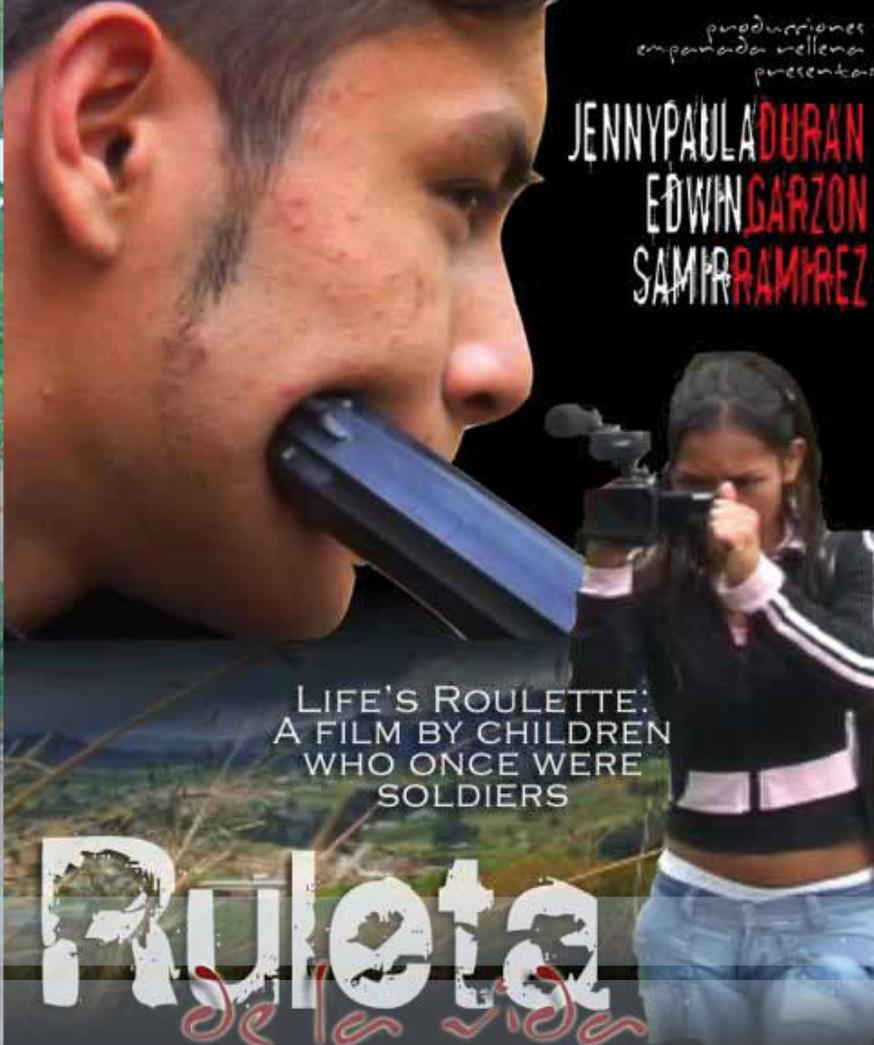
Sathish Kumar
(India),
médico,
voluntario en línea

"Mi tarea consistió en traducir del inglés al tamil los subtítulos de la película, el tráiler y un pequeño vídeo sobre cómo los niños conceptualizaron y elaboraron la película. La versión traducida se utilizará para educar y reintegrar en la sociedad a los niños involucrados en el conflicto de Sri Lanka... El voluntariado en línea me enseñó que la tecnología puede servir para hacer realidad los sueños de aquellas personas que caminan por los senderos más difíciles de la vida."



“Sin los voluntarios tal vez habríamos alcanzado a niños soldado de Colombia, pero con la ayuda de estos voluntarios hemos llegado hasta Afganistán, Palestina, Irak, África francófona y Sri Lanka. Shine A Light existe para transformar innovaciones locales en soluciones globales, algo que pudimos lograr gracias a los voluntarios.”

Kurt Shaw (EEUU), director de Shine A Light



Colombia

El voluntariado en línea conectó Colombia con Alemania, China, EEUU, Egipto, España, India, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Serbia/ Kosovo, Suecia y el Territorio Palestino Ocupado.



Llevar a la agenda los derechos de la mujer

Promover la igualdad de género

La Association of Global Humanists and Ethics (AGHE) es una ONG situada en una zona remota del norte de Pakistán que ha involucrado a voluntarios en línea en varios de sus proyectos sobre derechos de la mujer. Entre otras actividades, los voluntarios han desarrollado un manual de formación que ayuda a los educadores comunitarios en su labor de capacitación sobre derechos de la mujer y modificación de los roles femeninos.

Ria Wilson y Bastien Bandi redactaron propuestas de financiación para un proyecto de asistencia a la mujer y a la familia que aspira a reducir la violencia contra las mujeres y para el centro de desarrollo femenino fundado por AGHE en una aldea de Pakistán septentrional.



Ria Wilson
(Reino Unido),
administradora de fondos externos,
voluntaria en línea

“La dedicación de Ria Wilson es impresionante. Después de completar su tarea en línea sigue trabajando con nosotros en el proyecto de desarrollo femenino como voluntaria y está pensando en comenzar un proyecto en el Reino Unido para la promoción de artesanías hechas por mujeres. Un compromiso tan prolongado merece todo nuestro respeto”. Syed Ijaz Hussain Shah, presidente de AGHE.



Bastien Bandi
(Suiza),
economista,
voluntario en línea

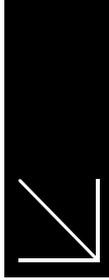
“Acababa de volver de Pakistán, donde había trabajado en el área de protección de la infancia. Desarrollar esta propuesta para AGHE fue muy positivo porque me permitió entender mejor el país y el trabajo que había realizado.”

El manual desarrollado por los voluntarios en línea determinó el éxito del programa de capacitación docente haciéndolo más interactivo. Además nuestra iniciativa impulsó a otras ONG locales y regionales a poner en sus agendas los derechos de la mujer.”

Syed Ijaz Hussain Shah (Pakistán), presidente de AGHE



El voluntariado en línea conectó Pakistán con Reino Unido y Suiza.



Capacitación abierta a todos

Desarrollando capacidades locales

La Open Training Platform (OTP) de la UNESCO se propone fortalecer la capacidad de comunidades locales, formadores y responsables de toma de decisiones para afrontar los retos del desarrollo. A través de esta plataforma abierta, en cuya expansión han participado 90 voluntarios en línea, es posible acceder a 3.426 recursos de aprendizaje en línea gratuitos.

El modelo de negocio de la OTP fue diseñado por voluntarios en línea que utilizaron una herramienta basada en Internet para repartirse las tareas y analizar las opciones más adecuadas para garantizar la sostenibilidad de la OTP.

Nathalie Yakovleff colaboró como voluntaria en línea en la traducción del sitio web al francés para extender la plataforma a África francófona. También tradujo un documento de proyecto que ayudó a atraer fondos hacia la versión francesa del sitio web.

Otros voluntarios en línea buscaron contactos para la base de datos de centros comunitarios situados en los países en desarrollo a los que se dirige el proyecto, facilitando la difusión a los grupos de interés.



**Nathalie Yakovleff
(Francia),
especialista en gestión
de la información,
voluntaria en línea**

“Sabía que mi colaboración era útil y necesaria y me comprometí a fondo invirtiendo mucho de mí en el proyecto.”

“Somos un equipo pequeño. Los voluntarios en línea se integraron muy bien y contribuyeron al éxito de la plataforma porque tenían competencias complementarias a las nuestras. Investigaron nuevos recursos de aprendizaje, revisaron el documento que presentamos a los potenciales donantes, participando de maneras diferentes según sus disponibilidades y aptitudes. Así pudimos contar en distintas partes del mundo con personas afables, rigurosas y altamente profesionales que nos ayudaron a lograr que un proyecto tan ambicioso tuviera un impacto considerable.”

Armelle Arrou (Francia), oficial del Programa OTP de la UNESCO

Sede de la
UNESCO,
París



El voluntariado en línea conectó Alemania, Australia, Bangladesh, Brasil, Camerún, Canadá, China, Côte d'Ivoire, República Democrática del Congo, República de Corea, Croacia, EEUU, Emiratos Árabes Unidos, España, Filipinas, Francia, Grecia, India, Indonesia, Italia, Jamaica, Líbano, Malta, Mozambique, Myanmar, Nigeria, Países Bajos, Pakistán, Reino Unido, Rwanda, Rumania, Singapur, la República Árabe Siria, Sri Lanka, Suecia y Suiza.



Un resultado extraordinario

Fomentar el aprendizaje Sur-Sur

El International Policy Centre for Inclusive Growth (IPC-IG) del PNUD tiene como objetivo ampliar los conocimientos y la capacidad de los países en desarrollo para diseñar y aplicar sus propias estrategias nacionales de reducción de la pobreza.

Cuenta con un directorio de 2.800 centros de investigación especializados en pobreza y desarrollo social que ha sido compilado por 23 voluntarios en línea de 17 países. Esta base de datos es una herramienta clave para promover el aprendizaje Sur-Sur y el conocimiento global sobre materias de desarrollo, construyendo puentes entre los centros del saber, las Naciones Unidas y quienes deciden las políticas. Abarca 27 países de América Latina y el Caribe, 38 de África Subsahariana y 27 de Asia y el Pacífico.

La labor de cientos de voluntarios en línea ha contribuido a extender la red de contactos del IPC-IG, posibilitando el intercambio de datos y publicaciones con investigadores y partes interesadas de 189 países.



Gesthimani Mirsli
(Grecia),
médica,
voluntaria en línea

“Formar parte de un equipo multicultural repartido en todo el planeta fue una experiencia excepcional. Es imposible describir lo que se siente cuando se trabaja con personas que nunca hemos visto y sin embargo se obtienen resultados positivos, aunque sean pequeños, para los menos privilegiados.”

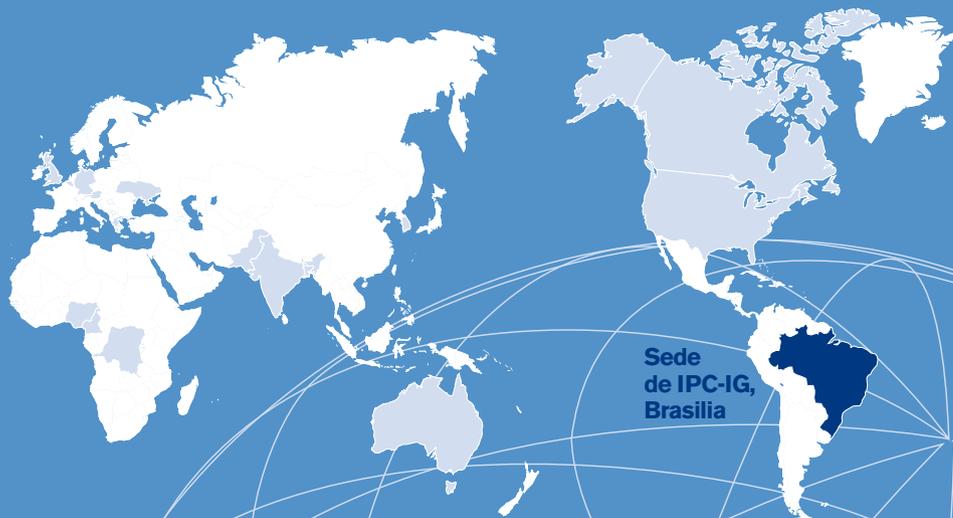


Sabria Regragui Mazili
(Marruecos-Alemania,
residente en Reino Unido),
estudiante de Asuntos
Internacionales,
voluntaria en línea

“Aunque mi aportación haya sido pequeña respecto a los problemas de los que se ocupa el IPC-IG, me ocupé de algo concreto y necesario. ¡Lograrlo fue fantástico!”

“Este directorio de centros de investigación sobre la pobreza cubre todos los estados miembros de la ONU y es probablemente uno de los más completos del mundo... Un resultado extraordinario que no habríamos alcanzado sin involucrar a voluntarios en línea.”

Francisco Filho (Brasil), especialista en medios y comunicación, IPC-IG

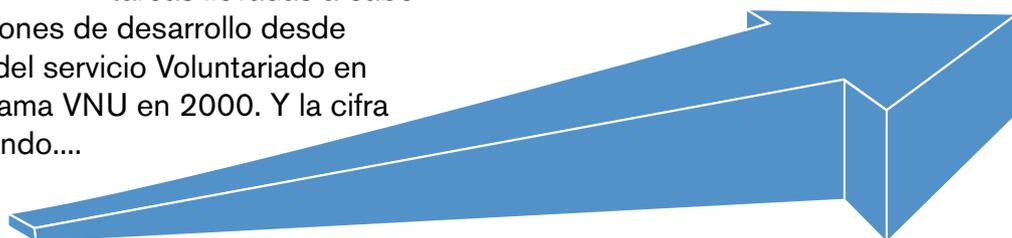


El voluntariado en línea conectó Alemania, Australia, Austria, Bangladesh, Bélgica, Brasil, Canadá, Camerún, República Democrática del Congo, República de Corea, EEUU, Grecia, India, Nigeria, Pakistán, Reino Unido y Ucrania.



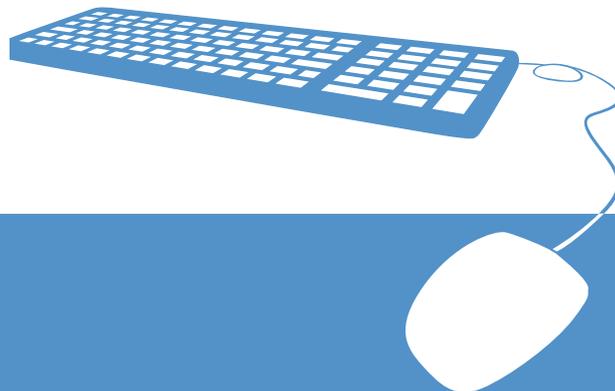
Marcando la diferencia

70.000 tareas llevadas a cabo para organizaciones de desarrollo desde el lanzamiento del servicio Voluntariado en Línea del programa VNU en 2000. Y la cifra continúa creciendo...



10.000 voluntarios en línea llevan a cabo

15.000 tareas por año



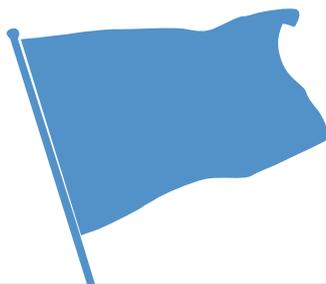
Organizaciones sin ánimo de lucro apoyadas por el servicio Voluntariado en Línea del programa VNU:

el **74%**
son ONG u otras organizaciones de la sociedad civil,

el **23%**
son agencias de las Naciones Unidas u otras organizaciones intergubernamentales,



el **3%**
son entidades gubernamentales o instituciones públicas.





Fortalecer la participación

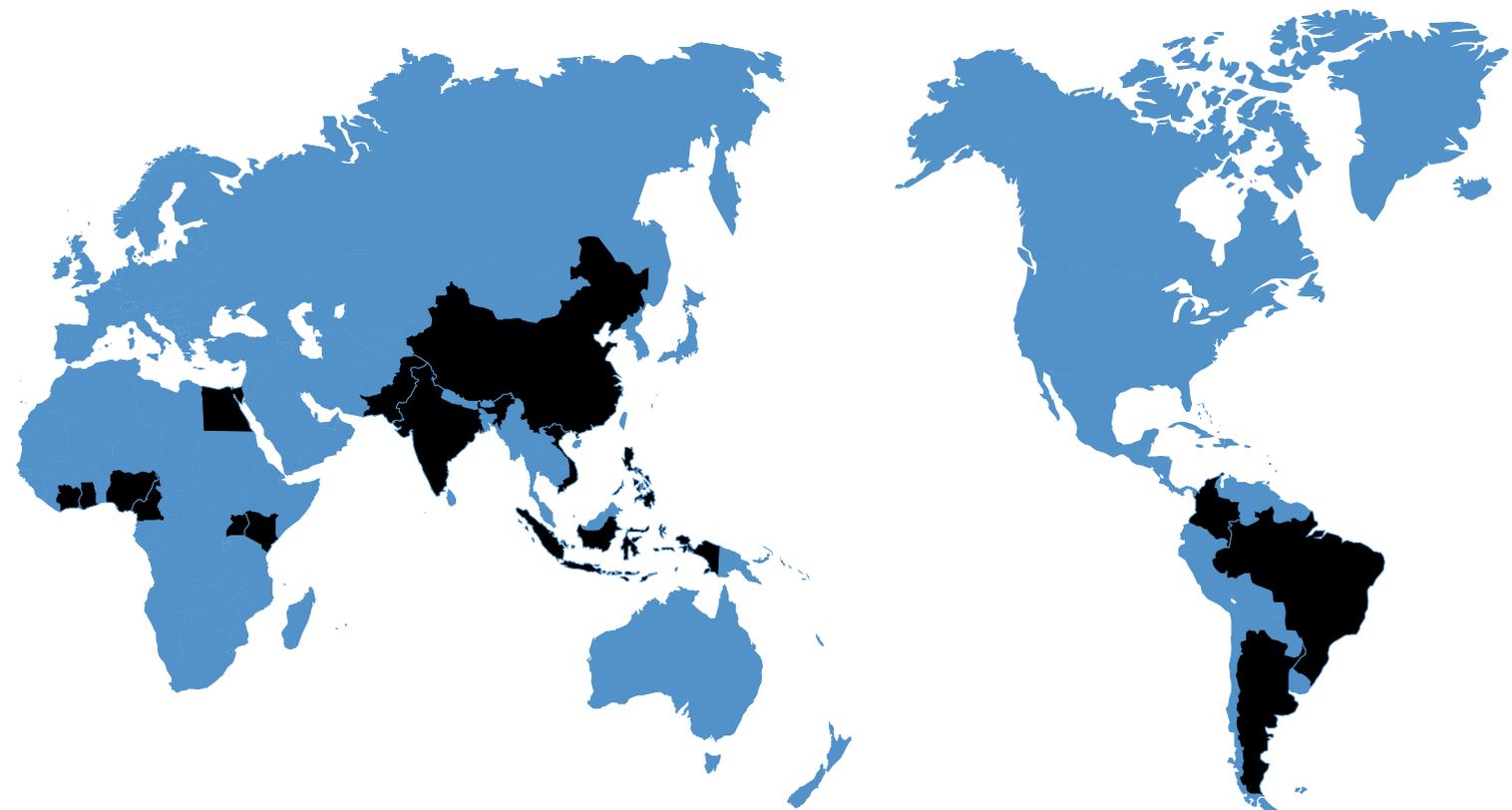
Los voluntarios en línea proceden de

187
países.

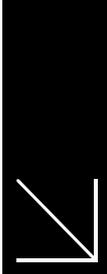


el **55%**
de los voluntarios en línea son mujeres.





el **60%** de los voluntarios en línea es originario de países en desarrollo.
Los países de origen de los voluntarios en línea más frecuentes son Alemania, **Argentina**, Australia, **Brasil**, **Camerún**, Canadá, **China**, **Colombia**, **Côte d'Ivoire**, EEUU, **Egipto**, España, **Filipinas**, Francia, **Ghana**, **India**, **Indonesia**, Italia, **Kenia**, **Nigeria**, **Pakistán**, Portugal, **Uganda**, Reino Unido y **Vietnam**.



El programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (VNU) es la organización de la ONU que promueve el voluntariado para favorecer la paz y el desarrollo en todo el mundo. El voluntariado puede transformar el ritmo y la naturaleza del desarrollo, y beneficia tanto al conjunto de la sociedad como a los voluntarios. Para impulsar la paz y el desarrollo, el programa VNU promueve el voluntariado, aboga por su integración en los programas de desarrollo y moviliza a voluntarios en todo el mundo.

www.unvolunteers.org

Traducciones: Anne-Marie Bekaert (francés) y Delia Tasso (español), voluntarias en línea

Diseño: Messaggio Studios, Francia

Impreso por: Phoenix Design Aid, Dinamarca

Créditos fotográficos: portada – programa VNU/Jean-Baptiste Avril; 1 – programa VNU/Blazej Mikula, UNESCO/Serge Daniel; 3 – programa VNU/Philip Sen; 5 – programa VNU/Andrew Smith; 7 – YPWC; 9 – Africavenir; 11 – Adicta; 13 – Shine A Light; 15 – PNUD/Marta Remoneda; 17 – PNUD/Bill Lyons; 19 – IPC-IG/Azra Kacapor Nurkic; contraportada – programa VNU/Philip Sen.

Las fotografías son únicamente ilustrativas y no representan necesariamente ni las actividades exactas ni las organizaciones descritas en el texto.

El uso de designaciones específicas de países o territorios no representa la opinión del programa de Voluntarios de las Naciones Unidas sobre la situación jurídica de dichos estados o territorios, de sus autoridades e instituciones o de la delimitación de sus fronteras. Las designaciones regiones “desarrolladas” y “en desarrollo” tienen únicamente una finalidad estadística y conveniencia analítica y no necesariamente expresan un juicio sobre el estado de desarrollo alcanzado en el proceso de desarrollo por un país o área determinados.

© Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas, 2010

ISBN: 978-92-95045-32-3 (Español)

ISBN: 978-92-95045-30-9 (Inglés)

ISBN: 978-92-95045-31-6 (Francés)

Servicio Voluntariado en Línea del programa VNU

Postfach 260 111

D-53153 Bonn

Alemania

Tel: +49 228 815 2000

Fax: +49 228 815 2001

Email: info@onlinevolunteering.org



Reciclado

Contribuyendo al uso responsable de los recursos forestales

www.fsc.org Cert no. SW-COC-003327
©1996 Forest Stewardship Council

Impreso en papel FSC fabricado con fibras
100% recicladas y con tinta vegetal.
Documento reciclable.

onlinevolunteering.org



UN
Voluntarios

inspiración en acción

“A veces me parecía que sin ayuda o contactos internacionales Reach Out iba a deambular en la oscuridad... Gracias al servicio Voluntariado en Línea del programa VNU, recibir asesoramiento desde diferentes partes del mundo es tan fácil como contar hasta tres.”

Esther Omam Njomo, coordinadora de Reach Out, una ONG comunitaria que ofrece capacitación, instrucción e información a mujeres que viven en zonas remotas de Camerún.





**Australian
AID** 



 **Irish Aid**
Department of Foreign Affairs
An Roinn Gnóthai Eacetracha

Gracias a la generosidad constante de donantes y asociados, el programa VNU y el servicio Voluntariado en Línea continúan su trabajo por la paz y el desarrollo en el mundo.

Si desea apoyar esta iniciativa global de voluntariado, **contacte con info@onlinevolunteering.org**

Visite el sitio: www.onlinevolunteering.org



UN

Voluntarios

inspiración en acción

onlinevolunteering.org